



# 本期專題：藝術圈戰「疫」

2020攜手繪製「一帶一路」藝術畫卷  
饒宗頤先生的文化成就  
當代水墨開啟創造實驗之路

香港藝術館強勢回歸  
藝術香港空間開幕  
亞洲文化協會會友作品慈善展2020

ISSN 2410 2695



4 893483 000195

HK \$50.00 RMB¥ 50.00



# 藝術香港

Hong Kong Art

送禮

## 榮譽顧問

饒宗頤

顧問 林克倫 馬逢國 高佩璇 許伯夷

張國良 黃書銳

編委會 沈平 吳任 林鳴崗 范淳奇

周伯林 施子清 董占順 楊勇

劉偉忠 劉若儀 黎明海

(按姓氏筆劃排序)

出品人 張錦洲

總策劃 劉偉忠

主編 魏媛

項目部總監 張琳

特約記者 侯紹政

記者 李俊儀 姚慧珊 張喜偉 吳迪

美術設計 李曉超

協辦機構 (按筆劃排序)  
香港文化藝術交流協會 香港水彩畫研究會  
香港文化藝術推廣協會 香港油畫研究會  
香港美術家聯合會 香港畫家聯合會  
香港綠野書畫學會 香港蘭亭學會  
國際潮汕書畫總會

出版發行 藝術香港文化有限公司  
公司地址 香港灣仔軒尼詩道342號國華大樓3樓  
編輯部郵箱 hkongart@gmail.com  
藝術香港網站 www.ysxg-art.com  
發行/廣告電話 香港(852) 3791 2181  
深圳(86) 15994786991  
傳真 香港(852) 3791 2171

法律顧問 李偉斌律師行  
北京辦事處 北京市朝陽區七棵樹西街158號  
東風匯四合院7號院  
深圳辦事處 深圳市羅湖區沿河北路1002號  
瑞思國際大廈A座5樓  
承印 深圳市千葉印刷有限公司  
地址 深圳市寶安區福海街道稔田工業南路12棟、15棟



刊名題字

國學大師饒宗頤

《眾志成城》沈平(香港)

## 藝術香港

## Hong Kong Art

2020年1-2月刊

雙月刊

標準刊號：ISSN 2410-2695

售價：港幣/人民幣50元

立足香港，放眼全球  
打造高品質的藝術交流平台

版權所有 不得轉載

免責聲明：所刊文章內容及觀點均不代表本刊立場

通告

去年年底因香港出現不穩定狀況，及本公司搬遷等原因，致使2019年11-12月刊未能按時出版，現將部分內容移到本期，訂閱戶可順延一期免費贈閱。特此向讀者致歉。

藝術香港編輯部



本期專題

- 天佑武漢 抗疫速寫 04  
 陳武 開年戰「疫」藝術圈在行動 11

藝壇大師

- 鄭煒明 饒宗頤先生的文化成就 16  
 林嘉菲 當代水墨開啟創造實驗之路 20

展望2020

- 瑞琳 2020攜手繪製「一帶一路」  
 藝術畫卷 24  
 蔡曉波 2020到來：  
 預言藝術世界的下一個十年 28  
 葉知秋 鼠年趣談 32  
 民牛 2020你不能錯過的藝術展 34

藝術創作

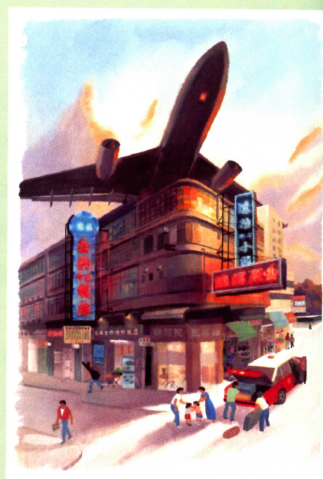
- 侯紹政 激情翻騰 筆彩澎湃  
 藝海無涯 乘風破浪——  
 廣州畫家羅國強先生 38  
 許昭奇 潤物細無聲 42  
 繆曉哲 插畫師麥震東·Don Mak——  
 繪出香港故事 留住舊區點滴 44  
 沈平 畫出彩虹 48

百家爭鳴

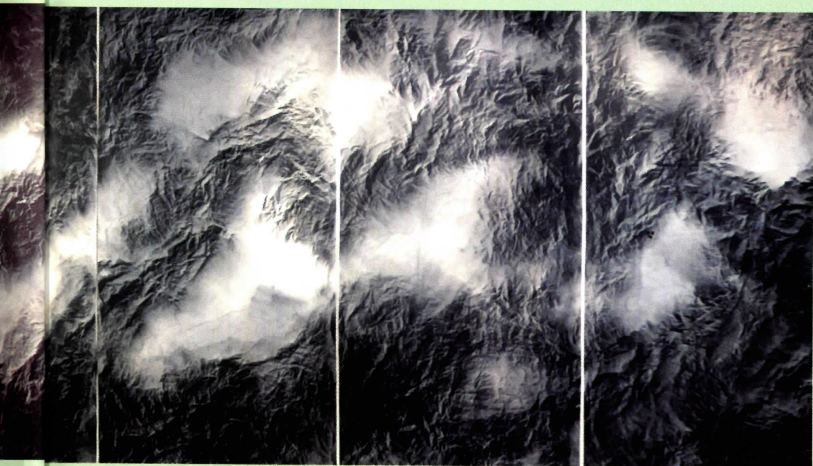
- 東來 堅定信心！  
 香港藝術事業定當拓境開新 50  
 勞揚生 全國美展隨想 52

香江動態

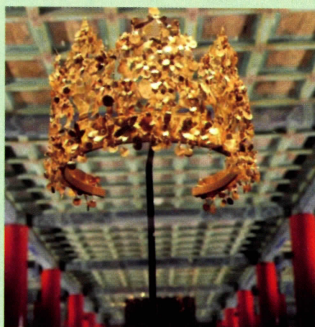
- 姚慧珊 香港藝術館強勢回歸  
 多元展覽題材豐富 56  
 李俊儀 五地中國畫家聚首  
 推動文化藝術交流 64  
 劉艾薇 阿富汗：世界文明的交匯處 70







64



70



73

- 李俊儀 「陶」成一線——接連·  
國際陶藝文化交流展 73
- 余 光 抽象中建構的個人世界——  
「她的歌：抽象構造」展覽 79
- 姚慧珊 迷霧中的夢幻山水——  
「Crystal Liu個展『霧』」 83
- 溫淺予 編織的詩歌：  
「『絲詩』簡·博文展覽」 86

### 品鑒佳作

- 東京富士美術館館藏鑒賞 (十五)  
江戶時代的繪畫 89

### 文化前沿

- 吳 楚 積墨山水的傳承與創新 94
- 朝 正 「龍騰盛世·東方崛起」——  
記黎小美水墨作品入選  
「北京國際美術雙年展」 99
- 卓 昕 新印象派與後印象派 102
- 張志軍 寫實主義油畫  
中港兩地兩路發展 105

### 藝術香港空間

- 賴東平 「文史丹青 墨彩留芳」  
擬於藝術香港空間舉辦 108
- 亦善文 藝術香港空間新年首展：  
「水中光影——  
香港水彩畫邀請展」 111
- 葉不才 普洱茶「醉春秋」品鑒會在  
藝術香港空間舉行 115

### 國際視野

- 展覽前瞻 118
- 世界各國藝術動態 124



# 「陶」成一線—— 接連 · 國際陶藝文化交流展

作者：李俊儀

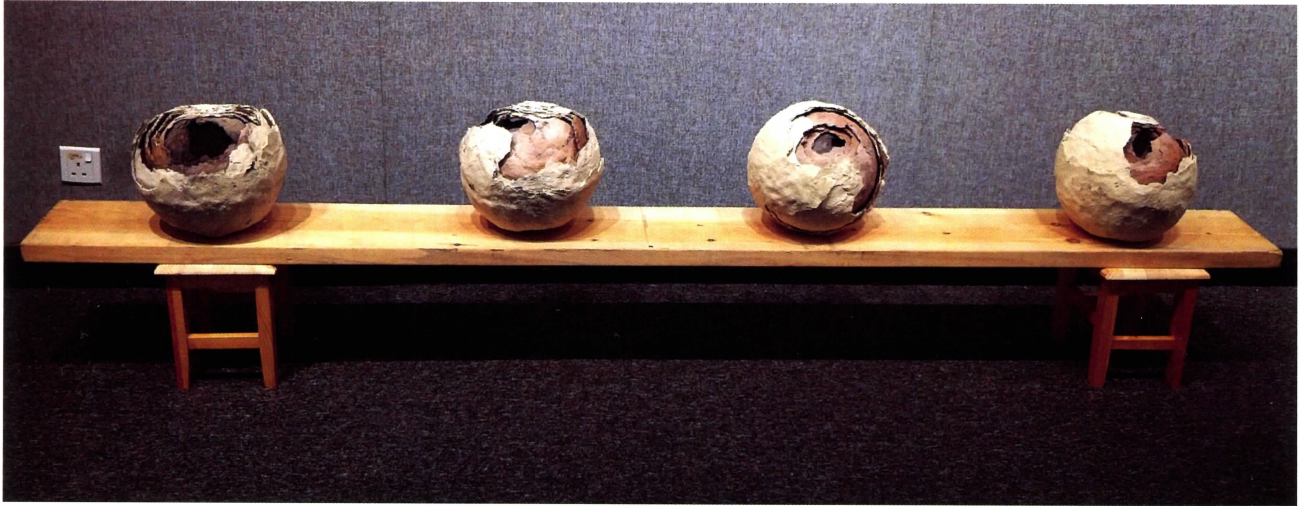
陶瓷藝術，無論在香港還是海外藝術界，從來都不是一個主流。在很多香港的藝術展覽中，陶瓷藝術品只是佔展品中的一二，而陶瓷藝術作為展覽的主角，次數屈指可數。但香港就有一位陶瓷藝術家，因二零一七年在京畿世界陶藝雙年展奪得銀獎的同時，認識了一批來自世界各地的陶瓷藝術家，在今年開始之伊，這位藝術家便邀這些朋友一同到香港合作了這個陶瓷展。



參展藝術家合照

法國藝術家Sylvain Thirouin（左一）、斯洛文尼亞藝術家Eva Peterson Lenassi（左二）、日本藝術家加藤直樹Naoki Kato（左三）、俄羅斯藝術家Annouchka Brochet（右一）、韓國藝術家Wonjae Jo（右二）、香港藝術家阮素玲（右三）





這位藝術家叫阮素玲，她的陶瓷作品《Excavation》於前年京畿世界陶藝雙年展脫穎而出，奪得銀獎。這個國際性競賽以「反映世界現代陶藝藝術現狀，謀求陶瓷藝術未來發展」為主題，力求通過研究陶瓷固有價值和擁有傳統意義的陶瓷藝術作品，重新定義陶瓷的特性，為新進藝術家一展其藝術創造力的世界級平台。

這次的展覽中，阮素玲展出的作品和她當初參賽的作品相似，驟眼看似一顆又一顆的「捲心菜」，一層又一層的陶瓷包裹著藏在裡面的「黑球」，每個「黑球」所露出來的面積不一，似乎刻意安排又似乎只是隨意所為。其實這個展品開始只是因為藝術家阮素玲對柴燒的喜愛，她將不同的泥土混合在一起，因泥土的成分不一，柴燒過後的顏色也不盡相同，淺灰、暗紅、偏綠都是呈現出來的結果。

最後，她創作的作品便是以混合好的泥土，加入灰後，一層又一層地包裹起來，用電窯燒製，燒出來後便是一個球體。在這個時候，誰都不知道裡面到底發生什麼情況，為了滿足大眾這個好奇心，所以藝術家阮素玲將這個球體一層一層地敲開，打破了陶瓷高溫燒製後型態不變的傳統。在敲碎每層的球體過程中，因為陶瓷特性，對每一次敲碎的力度和角度，都有相當的要求，而同時因為要追求美觀，所以每一次下手敲打都必須提前在內心有個預測。有的時候因為害怕敲打的力度造成裂痕不穩定，在過程中甚至需要直接用手掰落。這個藝術品結合了中國傳統紙糊技術、雕塑技巧及陶瓷特性，蘊含千多年歷史，在在匣鉢內燒製陶瓷方法轉化成作品部份，混合不同物料，令顏色有多樣變化。其打破陶瓷高溫燒製後形態不變的特色，為當代陶藝注入新的視野及元素。



香港藝術家  
阮素玲和展田出作品





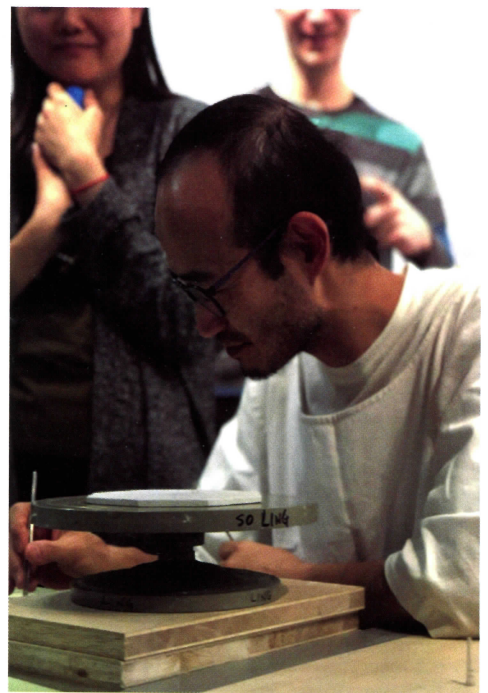
俄羅斯藝術家  
Annouchka Brochet和她的展出作品



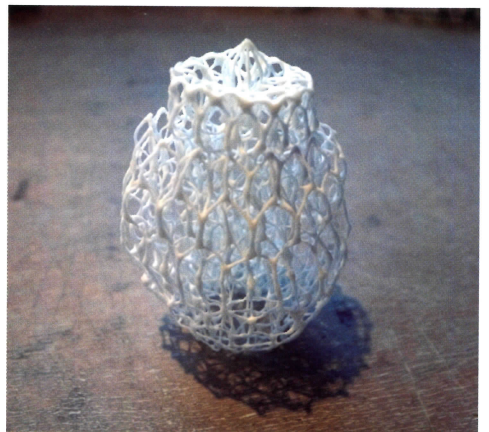
展覽中還有來自俄羅斯、斯洛文尼亞、南韓、日本、法國及中國內地的陶藝家，而日本藝術家加藤直樹 (Naoki Kato) 的作品就最為精緻。一條條纖細的白線組成著不同的鏤空裝置，有些像貝殼，有些像盆，這些藝術品的細緻之處在於陶瓷脆弱而又堅硬的體現。加藤直樹表示，這些藝術品製作過程十分繁複，首先需要將棉白線剪成很多一釐米的小線段，然後浸泡在泥漿中，讓它充分吸收；再用鑷子小心翼翼地逐條逐條黏起來造型，一個10立方釐米的形狀，拼合過程大概需要約兩個星期。

在完成這個需全程高度集中的過程後，並不代表作品的完成，之後的燒製過程是作品最為關鍵的一步。加藤直樹表示，因為鏤空的關係，整個藝術品支撐點並不多，所以在燒的過程中很容易就變形甚至倒塌。加藤直樹笑著說，如今我們看到他的很多作品，其實當中都有運氣的成分在裏面，有些成功率也大概只百分之五十。無論多小的創作，每次的條件都是不一樣的，他的作品都是一些非常輕的作品，似乎獨立於地心吸力般，即便是大型的作品也只有大概20克，而燒製的溫度也需要掌握，約1300攝氏度。

鏤空的設計靈感來源於他對動物骨骼的感受，在一次觀察動物骨骼的時候想到，所有的物體其實都有一個「骨骼」，正正因為這個骨骼，支撐起了血肉，構成了一個又一個的物體；我們研究這些物件，可以通過研究這些「骨骼」，從而知道背後的原理，從而有了這一系列的藝術品的誕生。



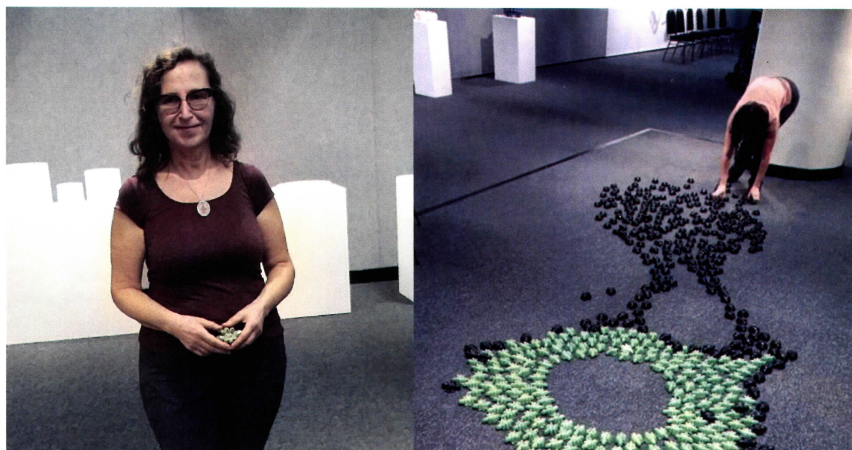
日本藝術家  
加藤直樹Naoki Kato現場示範他的創作過程和他的展出作品





其他地方參展的藝術家所帶來的作品也十分精彩。俄羅斯的藝術家帶來的作品是一個又一個「大腦」連結起來的「漁網」。藝術家 Annouchka Brochet 表示，「過去幾年致力創作有關大腦及其功能的作品。我一直想理解人們看到手機及電腦時，是如何與大腦聯繫，將出版刊物、視頻、資訊研究，甚至訂購汽車、機票、食物、衣物等影像及資料變成信息。這次展出因覺得以網捕魚已成為當代社會的新危機，所以作品以此轉化成用繩將不同的陶瓷大腦連在一起的裝置藝術。」

而來自斯洛文尼亞的 Eva Peterson Lenassi 的作品則十分富有童趣，一個個大約巴掌大小的「小動物」排列著不同的造型，「這些類似昆蟲聚集的作品，以不同排列模式組成，有幾何圖案、隨意組合、不同方向的線條及不同疏密的空間。我希望透過次序、移動、擴展等概念，探索持續不斷的變化及呈現方式。我的作品是互動的，觀眾可在展場中將作品自行重新組合。」



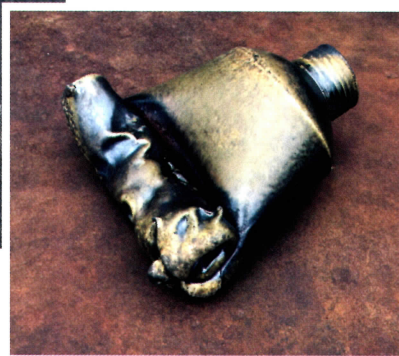
斯洛文尼亞藝術家  
Eva Peterson Lenassi 展出作品



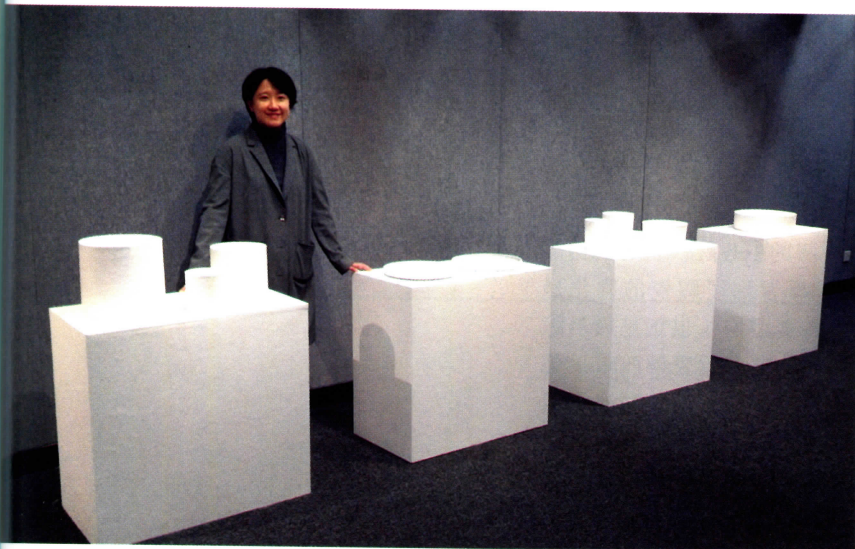
法國藝術家的作品看上去絲毫不覺是一件陶瓷藝術品，更像是青銅所打造的，這捲用了大半的「牙膏」，其實是向傳統工藝致敬，藝術 Sylvain Thirouin 表示，「我的作品不單只運用手工藝，更是廣泛地向傳統及知識借鑒，為了顯示考古學的精神，我主張工匠保持一定的社會地位及保留其傳統技術。」細想，法國對藝術的追求可謂世界數一數二，去年聖母院的大火牽動著法國人的心，在巴黎街頭不少人都望著大火的方向祈禱，他們對藝術的尊重可見一斑。



法國藝術家  
Sylvain Thirouin 和他的展出作品







韓國藝術家  
Wonjae Jo和她的展出作品

南韓藝術家Wonjae Jo的作品則是表面紋路清晰，不同形狀的容器，雖然看似平平無奇，但其實卻探討著美學。「Whitepoeming系列是在彎曲的作品表面上創作細膩的光與影。我以雕刻的技巧為每件作品設定不同大小及比例的刻紋，完成前會不斷重複上下檢視。這過程令自己投入陶瓷作品中，嘗試在作品中找到充滿生命力的新美意，如詩人試圖用普通的詞彙來尋找新含義。在這展覽中，我希望通過雕刻作品，以不同的厚度、形狀及和諧的色彩，探索白瓷的各種美態。」

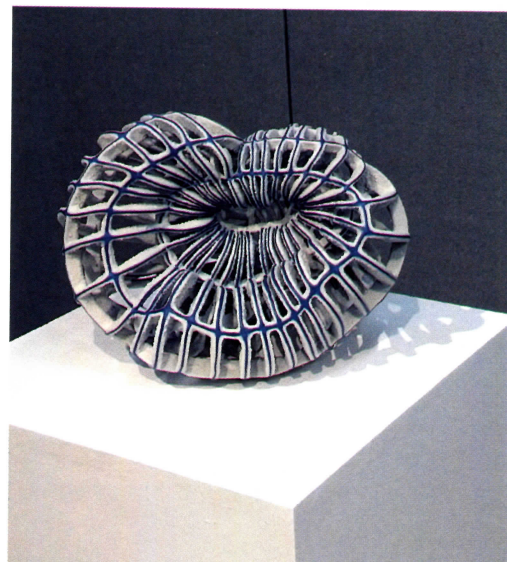
在開展當天唯一沒有出席的是來自中國的藝術家徐識媛，但場館內的短片展示了她作品的製作過程，過程需要極大的耐心和細心。「我的作品受科學及微觀現象研究啟發，如海洋單細胞生物、陸上植物的種子、細胞及所有生命形式的組成部分，這些微生物的型態、結構及質地令人著迷，也是我創作靈感的泉源。我重新詮釋這些視覺元素變為雕塑作品，表達這世界隱藏的美麗及脆弱。我手捏陶瓷成不同形狀，使用薄薄的結構建構廣闊的空間，骨骼般的線條緊密地創造出和諧性，既脆弱，又珍貴。我並對釉料進行試驗，如讓釉料流淌、滴落或連接到其他部分，甚至成為組成部分，或者噴灑在作品表面成為一層皮膚，而使用藍白兩色是反映一種中國文化底蘊。作品彷彿是活的生物，反映了我的生活痕跡，更象徵了生活本身的複雜及精緻性。」

## 「陶」之路漫漫 仍需上下而求索

外界對陶瓷藝術的關注甚少，所以對陶瓷藝術的發展現況也不甚了解，這次的文化交流展，便提供了一次世界各地陶瓷藝術的發展狀況瞭解機會，十分難得。身處香港，相信各位對香港的限制也略有了解，幾乎是理所當然的土地問題。阮素玲表示，在香港找不到一個柴窯給她從事柴燒的製作，現在她會到世界不同地方製作陶瓷，選擇作駐留計劃的地方是要有柴窯，滿足自己對柴燒的興趣，但目前仍解決不到本身用電窯創作比賽用的作品問題，所以創作速



中國藝術家  
徐識媛展出作品





度有所減慢。阮素玲表示她是很幸運的人，先後得到了分別來自賽馬會創意藝術中心及香港藝術發展局的地方資助，令她可以以較平價租用工作室，而前年租約滿後，開始在新蒲崗租用工作室時，就要面對錢的問題了。因本身的日本藝術家駐留計劃及到南韓參加比賽的資金是由藝發局資助。所以，她說這次的展覽是一個「回饋項目」，是作為對香港藝術發展局多年來藝術發展的支持。

無獨有偶，同樣面對這兩個問題的還有來自法國的Sylvain Thirouin。他8年前修讀的是裝飾設計。也是在這個課程中他學習到了陶瓷的製作過程，覺得陶瓷的包容度很大，因為一開始陶瓷是沒有造型的，也正是因為這個無形可以表達更多的想法。Sylvain Thirouin批評法國做展覽的政策，他介紹現在在法國做一個展覽，的確展覽方會給藝術家一筆錢，但無論這個展覽邀請到了多少位藝術家參加，錢的數目通常是固定的，連展的時候每個藝術家所分到的錢其實很少，認為這個政策必須要改進。

包括阮素玲在內，很多的藝術家其實一開始接觸藝術的時候，都並非接觸陶藝，俄羅斯的Annouchka Brochet一開始是畫家，在15年前開始畫陶瓷畫，開始學習做模，發現做陶藝的時候發現和自己藝術理念相似，她很多作品都與女性主義，像如何做女藝術家。俄羅斯很多做陶瓷的藝術家都是女性，因為傳統上都相關認為是幼細的工作，人工不高，而陶瓷的物件亦很多都關於廚房，所以就做了很多這樣的作品。她的作品也許看起來重複，但每個都有細微不同。就像現在看到每個腦袋一樣，但其實每個腦袋不一樣。而互聯網有很多可能性，但是我們都活在這個網中，感覺就像陷阱。

在俄羅斯，更多的壓力是來自於社會眼光，在俄羅斯無論做女藝術家、陶瓷藝術家，還是純當一名工作女性。人們會覺得她的成品應該便宜一點，因為她是女性，社會上其他行業也是如此。人們認為陶瓷不應該昂貴，會拿一隻普通的碟相比，認為這些物料隨處可見，但其實她的作品創作需要很多時間和技巧，需一要花很多心思。

來自斯洛文尼亞的Eva Peterson Lenassi則是少有的，從一開始便接觸陶瓷的藝術家。她表示自己一直都很喜歡陶瓷這個元素，她幾年前在美國學陶瓷，在家鄉做陶瓷並不盛行，通常被人看作一個興趣。當她在南韓作品入選時十分開心，亦從那時候開始，在家鄉被更多人認識，以往的經歷不太容易，現在比較順利了。在斯洛文尼亞，陶瓷藝術面對的則是關注度較低的問題，做陶瓷藝術品不是太常見，不太會有顧客，沒有人報導，但現在多了人喜歡，情況也改善了，她亦有開班教學，能夠平衡到自己的生活。而她另一個身份是一名大學教授，大學入面有新的陶藝部門，但也因此發現國內陶瓷藝術家好少有。

與之相反的則是日本，日本的陶藝一直很受重視，例如在日本茶道中，對器皿的品鑑也是當中十分重要的一環。很多日本人都會認為陶瓷是有用的，日本國內也有很多著名的陶瓷藝術家，他們之間也會通過互聯網交流，分享技巧。但因為日本的經濟向下，所以日本陶瓷藝術家現在更多面對的是如何拓展海外市場和知名度的問題，最近加藤直樹也多去了外地，例如台灣、上海、美國、歐洲及香港等。

藝術家中也有一開始並沒有想過從事藝術創作的。來自南韓的Wonjae Jo在小的時候彈鋼琴，但後來放棄了，大學讀藝術行政，畢業也沒想過從事相關的工作。但有天參加了陶瓷的班，做拉杯，感覺像彈鋼琴，要求和手腳的配合。發自內心地非常喜歡陶瓷的創作，所以選擇陶瓷創作。南韓的藝術家面對的則是資金不足的問題，政府有相關資助可以提供給藝術家，她之前沒有申請過，但今年應該會考慮申請，一般而言年輕的藝術家會比較容易通過申請。